

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Національний авіаційний університет
Інститут міжнародного співробітництва та освіти
Центр міжнародної освіти
Кафедра філологічних та природничих дисциплін

СВІТОВІ ВИМІРИ ОСВІТНІХ ТЕНДЕНЦІЙ :
НАУКОВО-МЕТОДИЧНІ ПРОБЛЕМИ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ
ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН

МАТЕРІАЛИ
XIII Міжнародної науково-практичної конференції
24 квітня 2020 року

Київ 2020

Конференція об'єднала 22 університети

Hofstra University (USA)

Стопанска академія «Д. А. Ценов» (Свищов, Бґларія)

Гомельські дзяржаўны ўніверсітэт імя Францыска Скарыны (Гомель, Рэспубліка
Беларусь)

Національна академія наук України (Київ)

Київський національний університет імені Тараса Шевченка (Київ)

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова (Одеса)

Міжрегіональна Академія управління персоналом (Київ)

Національний університет «Запорізька політехніка» (Запоріжжя)

Національна академія статистики, обліку та аудиту (Київ)

Одеський національний морський університет (Одеса)

Національний транспортний університет (Київ)

Житомирський державний університет імені Івана Франка (Житомир)

Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова (Київ)

Національний фармацевтичний університет (Харків)

Національний університет біоресурсів і природокористування України (Київ)

Національний університет оборони України імені Івана Черняхівського (Київ)

Харківський національний технічний університет сільського господарства імені
Петра Василенка (Харків)

Українська медична стоматологічна академія (Полтава)

Національний медичний університет імені О. О. Богомольця (Київ)

Київський національний торговельно-економічний університет (Київ)

Інститут законодавства Верховної Ради України (Київ)

Національний авіаційний університет (Київ)

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Національний авіаційний університет
Інститут міжнародного співробітництва та освіти
Центр міжнародної освіти
Кафедра філологічних та природничих дисциплін

СВІТОВІ ВИМІРИ ОСВІТНІХ ТЕНДЕНЦІЙ :
НАУКОВО-МЕТОДИЧНІ ПРОБЛЕМИ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ
ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН

МАТЕРІАЛИ
XIII Міжнародної науково-практичної конференції
24 квітня 2020 року

Київ 2020

УДК 81'243(043.2)

Світові виміри освітніх тенденцій : науково-методичні проблеми мовної підготовки іноземних громадян : Матеріали XIII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 24 квітня 2020 р. Національний авіаційний університет / за заг. ред. Г. В. Межжеріної, О. Ю. Корчук. – К.: Вид-во НАУ, 2020. – 132 с.

Містить матеріали науково-практичної конференції з проблем викладання мови та природничих дисциплін іноземним громадянам.

Редакційна колегія

доктор філологічних наук, професор Межжеріна Г. В.
кандидат технічних наук, ст. наук. співробітник Корчук О. Ю.
кандидат економічних наук Шевченко О. Р.
кандидат філологічних наук, доцент Ніколаєва Н. С.
кандидат філологічних наук, доцент Нагорна Н. М.
доктор мистецтв, професор Пустовойт І. В. (США)
доктор філологічних наук, професор Глущенко В. А.
доктор філологічних наук, професор Нечитайло І. М.
кандидат філологічних наук, доцент Федчук Л. І.
кандидат педагогічних наук, доцент Довгодько Т. І.

Технічні редактори:

провідний фахівець Чеберяк В. П.
провідний фахівець Медведенко К. О.

*Рекомендовано до друку навчально-методично-редакційною радою
Центру міжнародної освіти ІМСО
(протокол № 2 від 28.03.2020 р.)*

2. Чистякова А. Диференційована організація навчання іноземців української мови / А. Чистякова, Л. Селіверстова, Т. Лагута // Теорія і практика викладання української мови як іноземної : зб. наук. пр. – Львів, 2008. – Вип. 1. – С. 13–21.

Олександра Новікова

ст. викладач, м. Київ

Людмила Пазюра

ст. викладач, м. Київ

ПРАКТИКУМ «УКРАЇНСЬКА МОВА. НАУКОВИЙ СТИЛЬ МОВЛЕННЯ»: ВИВЧАЄМО ФАХОВУ МОВУ

Навчання іноземців-нефілологів у ЗВО української мови як іноземної передбачає опанування ними мови спеціальності та вироблення навичок спілкування у навчально-професійній сфері. Для досягнення цієї мети на початковому етапі навчання перед викладачем мови постає завдання навчити слухачів читати фахові тексти, сформувати в них навички аудіювання та конспектування лекцій.

Знайомство із науковим стилем мови, що вивчається, в аудиторії підготовчого відділення починається зі вступних занять з креслення, математики, фізики, хімії, біології, що їх у подальшому вивчатимуть іноземці відповідно до обраного напрямку навчання (інженерно-технічний або медико-біологічний). Навчально-методичні матеріали для проведення таких занять повинні охоплювати базові теми природничих дисциплін, полегшувати сприйняття матеріалу, знайомити з типовими конструкціями текстів наукового стилю, сприяти оволодінню необхідним лексичним мінімумом, засвоєнню основної фахової термінології та її введенню в активний словник.

Саме таким вимогам відповідає практикум «Українська мова. Науковий стиль мовлення», створений колективом авторів-викладачів кафедри філологічних та природничих дисциплін Центру міжнародної освіти Національного авіаційного університету. Необхідність створення даного практикуму була викликана нагальною потребою в посібнику, який би міг полегшити та прискорити підготовку іноземних слухачів до вивчення спеціальних дисциплін; сприяв би закладенню основ формування мовної компетенції майбутніх фахівців. Автори практикуму ставили за мету

забезпечити формування в іноземців-слухачів ПВ стійких вмінь та навичок дотримання норм мовної поведінки у професійній сфері, активного використання термінологічної лексики, оперування фаховою термінологією, аудіювання, перекладу наукових текстів тощо.

Практикум «Українська мова. Науковий стиль мовлення» складається з п'яти розділів: «Креслення», «Математика», «Фізика», «Біологія» «Хімія», кожен з яких, у свою чергу, поділений на теми (загальна кількість – 27), що відповідають програмам зазначених навчальних дисциплін. Зміст лексичного матеріалу практикуму охоплює базову лексику природничих дисциплін, необхідну на етапі вступу до предмета, його введення відбувається через мовні зразки, конструкції, притаманні саме науковому стилю української мови.

Теми практикуму складаються з передтекстових вправ, текстів та післятекстових завдань, покликаних відпрацювати й активізувати лексико-граматичний матеріал, сформувані відповідні знання, навички та вміння для сприйняття й розуміння фахової літератури. Обсяг і складність граматичних завдань і текстів зумовлені рівнем підготовки слухачів. Автори докладали максимум зусиль для полегшення вивчення кожної теми іноземними слухачами, тому вважали за необхідне включити до практикуму велику кількість ілюстративного матеріалу.

Практикум може бути використаний при навчанні іноземних слухачів підготовчих відділень ЗВО України, які опановують українську мову та прагнуть оволодіти основами наукової термінології.

Наталія Кириченко
доцент, доцент, м. Київ

АКТУАЛЬНІ АСПЕКТИ ВИВЧЕННЯ АвіАЦІЙНО-КОСМІЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ В МЕТОДИЦІ ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ДЛЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ НАУ

Бурхливий розвиток політичного, суспільно-економічного, наукового та культурного життя новітньої України вносить немало змін та доповнень в лексико-семантичну систему сучасної української мови. Особливо це стосується технічної лексики, і, зокрема, авіаційно-космічної термінології як